









日夜服務特別時間不另多取費用車  
門修整及更改水龍工作兼做煖氣煤  
氣電氣工作  
電話 日 Marine 1488  
夜 Express 1850  
比露嘉斯公司啟

則引手而招之曰：「弄玉。爾前來。我有事與爾商談。」弄玉生至，詣謫仙，請其坐于中園。弄玉生問曰：「謫仙何事與我商談？」謫仙曰：「今與弄玉所商。將令弄玉頓感困難者。但弄玉當記。吾與爾同居郊原別業。爾之夫人前來，皆觀范先生解圍。范先生之功非少。爾不能忘記其事。蓋此事乃范先生託吾轉達者也。」於是謫仙乃將雍容之請求。告於弄玉。弄玉生不禁爲之愕然。此君生平。但知爲文章。不理人間是與非。以談玉英禮重有加。感其知遇。遂以作品歸之。前此李薰風亦嘗遣人相商。顧彼並不加考慮。斷然予以拒絕。今謫仙承雍容之意

弄玉生慨然  
厚重。吾與金鈴  
盡在不啖中。  
奇才。夙所欽仰  
。何況清郊野  
面保存。胥拜拜  
題。生死鴛鴦  
定。」雍容大  
說部。每命筆  
固知其本人必  
之不謬。一言已


**緬大藥房**  
**MAIN DRUG LTD**  
 463 MAIN ST.  
 VANCOUVER, B.C.  
 電話 TA. 8634 三六四號街

專配西藥  
 化粧香品  
 攝影器材  
 沖晒淋具  
 文房用具  
 畫報雜誌  
 僑胞光顧  
 格外歡迎

TAtlow 3743  
 園 桃  
 HO INN CHOP SUEY  
 79 Pender St. East  
 Vancouver, B. C.  
 廚師上等  
 調味烹任  
 地方清潔  
 招呼妥當  
 大膳小酌  
 隨時應命  
 僑胞光顧  
 格外歡迎

原列地嘜麵包現  
改名爲GB其  
名雖改易但該麵  
包仍爲舊公司所  
發賣仍爲舊人員  
所製造諸君購買  
GB嘜麵包莫論  
在何處購買時時  
新鮮

Teddy the Toaster says



**GB**  
for  
**FLAVOR & FRESHNESS**  
GENERAL BAKERIES LIMITED

**SUN BEAM BREAD**

**生美 新邊麵包**

**鮮味**



**廣東麵廠**  
NIFTY NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. PA. 8850

**粗·細·炸麵**  
中西餐館合用

**全蛋干麵**

**淨干麵**

零沽發行 歡迎索樣

東京人公式宴會。每用西菜或北京菜招待中國來賓。東洋菜非不佳。其好處在清潔多悅目。至於菜味淡泊。非習慣鹽都口味所宜。日人於此頗有自知之明也。中國菜在

東京人公式宴會。每用西菜或

月 盲  
亮 戀  
九毛五 九毛五  
鳥 火  
語 壹  
五毛 五毛

歡迎讀者加購不另收郵費如由本  
數加購郵票十足通用

增翠益經銷書報實刊

雲高華埠啟明公司

**MING'S Confectionery**  
672 Alexander St.  
Vancouver 4, B. C.

陳群死於山垓

自從九龍五經堂印刷所內發生毒鴨慘案。案發之初。曾有人懷疑是山埃成爲一時毒草及口頭流毒氣(下狻羊)化評。詎於最短促時。拾年以前。在雨京的日僑政權。江蘇省長及考試院長的國人陳季博之後。即服此物自殺。

。直且夕間事。於是紛紛向重慶  
面「搭綫」以備萬一。惟人謁則採  
抗戰陣營交往最少。其原因有二  
與國慶當局之間的首重。

來從未曾遇男女同浴。富然訥。一

**KUO KUN**  
27 DENVER ST. 髮 88

電話 1-888-8888

精選  
各款小衫線仔  
番褲瑣籠用衣  
隱仔女衫厨衣  
厨褲圍身拾布  
茶巾旅店床布  
枕袋毛巾毯褥  
大量貢獻

文田專醫內外痔瘡大便下血  
M. Y. Hong  
150 Quebec St.  
Prince George, B.C. Can.

○痔根斷語用  
內服消痔除根丸。此藥專治男女內外痔瘡。肛門各種病。初起兩樽。老痔多服。此丸服法安全。在佛山醫愈多人。每樽廿四服拾元。兩樽拾五元

○原子射痔  
男女痔瘡。肛門腫痛損爛。大便下血。初或復發。立即掃除。包無痛苦。安樂。真藥真愈。每樽十元

不受COD。僑胞見諒  
寄藥郵費叁毛五

加拿大  
 9064  
 重新廣告  
 本旅社現新人接手營業  
 大加修飾煥然一新房舍

新到

菜種瓜仁  
芥菜白菜  
召菜蘿白  
荷豆松好  
芥蘭莧菜  
芫茜豆角  
冬瓜毛瓜  
苦瓜絲瓜  
合時瓜菜

麥嘉雲麵包

◎經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生  
 實於滋養充實香味美確  
 封經濟實有莫大之助力  
 實該麵包之鮮明與價值  
 若有感人之處也請購試  
 之請認招牌麥嘉雲的好  
 麵包是爾每餐的好伴侶

◎重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然  
 一新房舍通爽汽暖溫煖床褥質新清潔  
 潔水喉冷熱招待妥當來往便捷餽贈  
 尤顯特別歡迎

NEW WORLD ROOMS

176 Pender St. E. Tel. PA. 9035

Vancouver, B. C.

新亞早旅館 同里 盧金生

本報有大幣舊報紙及潤十七寸長三十寸之

日紙的賣價極相宜如欲者請來面商

<b>葉求錦</b>	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 Res. DE. 8647M
<b>龔邦耀</b>	Dr. E. B. Geng 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8510 Res. EM. 7017
<b>趙社鴻</b>	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 Res. West. 3334
<b>陳繼堯</b>	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
<b>梁魁魂</b>	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4924 Res. CH. 7784
<b>黃永源</b>	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 Res. CE. 8338
<b>陳因</b>	Dr. Theo. Y. Chang 1193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-L
<b>周亮英</b>	Dr. L. Ying Chou 193 E. Hastings St.	Phone: Off. TA. 1032 Res. CH. 8626
<b>徐鐸權</b>	Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby	Phone DE. 5031
<b>蔣黃文英</b>	Dr. M. H. Chung Suite 2, 2510 Watson St. on E. Broadway between Main & Kingsway	Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
<b>華人牙醫</b>		
<b>趙社琨</b>	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R1
<b>李建宸</b>	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 108
<b>吳順才</b>	Dr. Chye S. Goh Office MA. 6342 Suite 5	

<p><b>最新出品三十三轉</b> 每只四元五毛 關德興 張小翠 關公月下釋貂蟬 何大優 何倩兒、石橋樹 江峰 譚小翠 李寶倫 關泉輝 白門樓一 二張 鍾雲山 沈劍麗 郭少文 伍木蘭 二江春水 東流 二張 陳德 馮玉玲 金絲蝴蝶 一張 馮麗萍 傅標安 陳伯定 出關表 一張 黎翠霞 鄭國寶 秋宵 一張 白龍珠 陳彩卿 朱頂鶴 王寶釧 三張 鍾志雄 陳彩卿 鄭苑 音樂教授 尹自重梵鈴 音樂教授</p>		<p><b>南聲唱片公司七十八轉</b></p> <p>跳舞歌曲 每只壹元五毛</p> <p>廖志偉 伍木蘭 合唱 太太萬歲 發開口夢 一張 先劍麗 唱：一種柔情 一張 鄺丹鳳 唱 瑤池樂 一張 鍾彩蘭 唱 舞伴寄相思 一張 陳彩蘭 唱 情懷 一張 廖志偉 合唱 味食口呆 一一張 伍木蘭 唱 假細心 一一張 洗劍麗 唱 一江春水向東流 (主調曲) 一張</p>		<p><b>美聲長壽唱片</b> 最新出品 每只四元五</p> <p><b>精忠文天祥</b> 劉少文 張月兒 黃金愛 歐陽京 全共 報國 謝秋秋 芙蓉麗 套三 只</p> <p>敬請鑒文天祥丹心一片。忠精報國正氣精神。 歌聲悲壯。值得後人欽仰。 贈文天祥：孤忠遠駕稱史傳。浩氣長存正氣歌。</p> <p>虎將英雄 任劍輝、芳艷芬 共一 淚酒相思地 江平 譯詠歌 鄭國寶 共一 臨潼唐宮 林家聲 譚信紅 共一 冤狂大老爺 新何非凡 許藍秋 共一 人結人緣 廖志偉 鄭國寶 共一 頂世桂 任劍輝 白雲仙 共一 唐伯虎戲秋香 梁素琴 說次伯 共一 情切姊妹花 洗劍麗 李寶登 共一 千里送嬋娟 黎文所 李寶登 共一 還君一点相思淚 黎文所 李寶登 共一</p>		<p><b>新到改編學英語留聲片</b></p> <p>此等片是英國靈格風 Gramophone 學院的博士編著的留聲片用作課本 共十六只全套五拾元</p> <p>外埠歡迎由 COD 光顧 114 號 PA. 1813</p> <p>H O Y S 450 Main St. Vancouver, B.C. <b>馬開錫電器行</b></p>	
---	--	---	--	--	--	---	--





洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd.

### 別離

爲了避免同學們和老師的懷疑，我第二天便早，便回到學校去參加考試。我知道，我這一個行動，是絕不宜向同學宣揚的。不然，事情就麻煩了。而且，對同學的學習情緒，也多少起些微妙的作用。所以，我決定採取秘密的私逃式離開學校。

但是，對那些親密的朋友，是不能不告訴一聲的。特別是我的知己小紅。在情感上，我固然不能不交代，以求手續清楚。

短短的兩天時間，便把全部考試結束了。在我的心目中，早已有了打算，應了這個考試，也即是說我參加了當地的學校考試。今後，我就向該校主任辭職了。當然，我還有事，需向該校辭職。終於獲得主任的准許。

「考試完了，自然同學們都有點輕鬆的氣氛，雖然其中有些同學對考試的問題，還有些微詞，但對我的問題，卻都贊成了。我高興地，但到總總可以看到同學們的愉快地在高談闊論。在這樣的氣氛裡，可以說是我愉快地走到小紅告別的機會，這時我愉快地走到她的身邊，但很多同學在他們的旁邊，在他們的後面，我不能不白地說出我的意見。我就正經地和他們談起關於今後工作方面的開展問題，並請她到外邊去研究一下。她聽了我這番話，也就很快的和同學們招呼了一聲，跟着我一同到外面去。我當時不知怎樣開口。

我們默默地走着，到後來還是她先開口向我說：

「這次期考，我看你的成績很滿意吧！」

「你不知道我錯了幾條幾何問題？」我問她。

「這兩天你的精神不大好，是生病嗎？」

「沒有。」她帶着點嬌氣的說。

「你聽了我最後的話，忽然掉過頭來，望着我說：『你已經批准了出國嗎？』」

我佩服她的敏感，她說這這話之後，就閉着眼睛，意思是叫我說出我隱藏在心裡的話。這這下子被她摸中了，這因為我出國的，在以前多少少曾經在同學面前說過。記得有一次，班主任聽到了我出國的風聲，就立刻叫我到她的辦公室去問清楚。當然那時我不承認，但已經被她訓導一番。這這段時間我真是有點內疚。

「你已經批准了出國嗎？」我佩服她的敏感，她說這這話之後，就閉着眼睛，意思是叫我說出我隱藏在心裡的話。這這下子被她摸中了，這因為我出國的，在以前多少少曾經在同學面前說過。記得有一次，班主任聽到了我出國的風聲，就立刻叫我到她的辦公室去問清楚。當然那時我不承認，但已經被她訓導一番。這這段時間我真是有點內疚。

「你已經批准了出國嗎？」我佩服她的敏感，她說這這話之後，就閉着眼睛，意思是叫我說出我隱藏在心裡的話。這這下子被她摸中了，這因為我出國的，在以前多少少曾經在同學面前說過。記得有一次，班主任聽到了我出國的風聲，就立刻叫我到她的辦公室去問清楚。當然那時我不承認，但已經被她訓導一番。這這段時間我真是有點內疚。

### 肥皂小掌故

世界珍聞。

在二千五百五十五年前。羅馬人已懂得用肥皂洗淨東西的方法。但他們只曉得用一些含有鹼性的東西。來洗擦物件。却沒有發明整塊的肥皂。直至西元七九九年。才製成了一種產品。

### 優孟衣冠

一個做戲的人。常常會給人說他是「優孟衣冠」。究竟這一句話是怎麼來的呢？故事是出自春秋時代。春秋時有一位在楚王面前充當樂人的人。叫做優孟。優孟一向善于智辯。他對楚王是常常在談笑間。寓言諷刺。在楚國是聞名的了。當時楚國的好丞相是孫叔敖。後來



### 遙寄 春鈴君

昨往京城遊玩。談談春鈴學友。以美酒佳餚相待。誼厚情深。唯時間短促。未幾又別。離離聆其教益。倍覺遺憾。歸來謹綴此章寄之。以謝雅誼。

許恩梅女士由香港赴紐約與盤先生結婚  
雲坤許學士

### 送別

聞友陳駿德回港

我自知舌下歌離離成。  
筆下妖詞難離。  
但真情的友誼，  
離別誰無感？  
我不會祝君：  
揮劍北指定中原。  
更不會祝君：  
橫財就手賽石崇。  
但願旅途平安，  
但願情天暢美！

MY BANK  
BANK OF MONTREAL

滿地可銀行  
總行在滿地可  
分行遍設世界各地  
資本及公積金美金一億零五百萬元  
存款及放款利息優厚  
匯兌及儲蓄手續簡便  
信託及保險業務完善

OWL DRUG CO.  
舖材藥路漢

精製中西藥材  
批發零售一律歡迎  
地址：漢口路一二三號

FERRY MEAT MARKET  
119 East Hastings St.

煙仔價目注意  
水手嘜 煙市級  
巴列吉 煙市級  
請入來參觀

馬文仲會計師事務所  
TA. 3621

各稅項申報 會計審計  
地址：九龍彌敦道一二三號

舖金盛美  
FOO HUNG CO. LTD.

129 Pender St. E. PA. 6635  
Vancouver 4, B.C.

仁壽藥行爲停止贈送乾坤大補丸

乾坤大補丸  
特向向隅諸君道歉並保證功效

司公益合  
Hop Yick Co.

164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

華商大藥房  
司公限有華利鐵

Headley Trading Co. Ltd.  
71 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5783

Chungking Chop Suey  
178 East Pender St.

Vancouver, B.C. Canada.  
MARine 1734

城雲  
家酒陶陶

無隨包招餐厨  
任意辦呼廳師  
歡小筵真美優  
迎吃席誠麗良



**LINWOOD COMPANY**  
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

---

冬節送禮品  
中國顧繡  
男女絲巾  
檯面絲畫  
男女搭巾  
男女晨袍  
內衣衫頭  
絲髮說衫  
應有盡有

目錄印備  
函索即奉

雲  
埠  
聯活公司  
公啓

△國內新聞▽


回穗市僑胞日益減少  
扣留者要服勞役

經過疲勞審訊十五天  
祇係有貨物未曾報明

香港訊。自去年十月起。中共引誘僑胞回鄉後。有資財回鄉探親者。至一月份止。十份之九。探望完竣。一月以後。均係另有作用。志在走還洋貨。而非以探親為目的。近來以洋貨被德共壓價收購。無利可圓。走貨已不可能。故月來赴德人數。大減特減。贛州市面。幾回復往昔之冷淡矣。刻計來往人數。出大陸者比回返者還多。頃綜合幾個曾經返鄉回港僑胞稱。近來深圳。拱北兩處對歸僑均嚴密檢查。如歸僑個別返鄉。盤查更嚴。行李。身。體衣袋等。無一不搜查過。如係帶有大單滙票或現款。更諸多查詢。以言語恐嚇。指為帶款接濟特務。如無現款滙票。又指係帶私貨。若態度不佳或言語一有支吾。即有被扣押可能。故僑胞以返回大陸。受到諸多麻煩。所以近來僑胞返鄉者。日見減少。據一曾在拱北被中共扣留月餘後而釋放之港僑稱。渠於日前經由拱北返鄉。因帶有些物品。未有報明。被查出後拘押。偕同返大陸者共有數十人。被扣留者共三十餘人。扣留後。個別疲勞審訊十五天。每天所問者。大約均恐嚇及指為走私接濟特務等語詞。結果。均無所獲。只被執了未報之物品。指各人是走私。遂把全體卅餘人解往前山附近之鬼叫坑拘留所。經洽陰天後。又轉押往翠巖村附

可以見之。三水縣水位狂升。係由復原狀。其工程之屬虎與緊急。攔江築壩。截水灌田等堤基。廣東省之西北兩江流域。仍然愚見。爲有歷史以來所罕見。是真離奇。災。觀此。三水潦水既盛漲。各縣潦患。當必更重。已無疑矣。  
(續完)

B.C. COLLATERAL  
77 E. HASTINGS ST.



當

當舖利息低廉押物留候壹  
年秘密交易

本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・  
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜  
携來此貨白即以九折計

舊市定街東七十七號申詩押舖廣告

功 用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡  
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身鹹粒 肚痛氣痛  
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。○

價目：每樽大號壹元二毫五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 134 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.







